

**Az Európai Közösségek Bizottsága által az Olasz Köztársaság ellen 2005. szeptember 15-én benyújtott kereset**

(C-337/05. sz. ügy)

(2005/C 281/16)

(Az eljárás nyelve: olasz)

Az Európai Közösségek Bizottsága (képviseli: D. Recchia és X. Lewis, meghatalmazotti minőségben) 2005. szeptember 15-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Olasz Köztársaság ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

– állapítsa meg, hogy mivel az olasz kormány, különösen a Ministeri dell'Interno, della Difesa, dell'Economia e delle Finanze, delle Politiche Agricole e Forestari, delle Infrastrutture e dei Trasporti és a Dipartimento della Protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri olyan, már régóta létező és mind a mai napig követett gyakorlatot vezetett be, hogy az „Augusta” és „Augusta Bell” gyártmányú helikoptereknek a Vigili del Fuoco, a Carabinieri, a Corpo forestale dello Stato, a Guardia Costiera, a Guardia di Finanza és a Polizia di Stato fegyveres testületei, valamint a Dipartimento della Protezione Civile igényeinek kielégítése céljából történő beszerzésére irányuló közbeszerzési szerződést az „Augusta” vállalkozásnak ítéli oda, minden versenyfeltételeket támaztó eljárás, különösen a 93/36/EGK <sup>(1)</sup>, valamint korábban a 77/62/EGK <sup>(2)</sup>, 80/767/EGK <sup>(3)</sup> és 88/295/EGK <sup>(4)</sup> irányelvekben előírt eljárások tiszteletben tartása nélkül, az Olasz Köztársaság nem teljesítette a hivatkozott irányelvekből eredő kötelezettségeit.

– kötelezze az Olasz Köztársaságot a költségek viselésére.

*Jogalapok és fontosabb érvek:*

Az Olasz Köztársaság kormánya, különösen a Ministeri dell'Interno, della Difesa, dell'Economia e delle Finanze, delle Politiche Agricole e Forestari, delle Infrastrutture e dei Trasporti, és a Dipartimento della Protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri olyan, már régóta létező és mind a mai napig követett gyakorlatot vezetett be, hogy az „Augusta” és „Augusta Bell” gyártmányú helikoptereknek a Vigili del Fuoco, a Carabinieri, a Corpo forestale dello Stato, a Guardia Costiera, a Guardia di Finanza és a Polizia di Stato fegyveres testületei, valamint a Dipartimento della Protezione Civile igényeinek kielégítése céljából történő beszerzésére irányuló közbeszerzési szerződést az „Augusta” vállalkozásnak ítélte oda, minden versenyfeltételeket támaztó eljárás, különösen a 93/36/EGK, valamint korábban a 77/62/EGK, 80/767/EGK és 88/295/EGK irányelvekben előírt eljárások tiszteletben tartása

nélkül, és ezzel nem teljesítette a hivatkozott irányelvekből eredő kötelezettségeit.

Egy panasz következtében a Bizottság olyan adatokhoz jutott, amelyekből kiderül, hogy az olasz kormány már régóta folytatja ezt a gyakorlatot.

A Bizottság úgy véli, hogy ez a gyakorlat ellentétes a fent hivatkozott, árubeszerzésekre vonatkozó irányelvekkel, mivel egyetlen olyan feltétel sem áll fenn, amelynek alapján lehetőség nyílna a közzététel nélküli tárgyalásos eljárás lefolytatására.

A Bizottság úgy véli továbbá, hogy Olaszország nem bizonyította azt, hogy a szóban forgó gyakorlat a 93/36/EGK irányelv 2. cikke alapján indokolt lenne, amely cikk értelmében az irányelv nem alkalmazható azokra az árubeszerzésre irányuló szerződésekre, amelyeket titkosnak nyilvánítottak, sem azokra, amelyeket az érintett tagállamokban hatályos rendelkezésekkel összhangban lévő különleges biztonsági intézkedések mellett kell teljesíteni, sem azokra, amelyek esetében a tagállam alapvető biztonsági érdekeinek védelme azt indokolja.

<sup>(1)</sup> HL L 199., 1993.8.9., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 110. o.

<sup>(2)</sup> HL L 13., 1977.1.15., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 215., 1980.8.18., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 127., 1988.5.20., 1. o.

**A Landesgericht Innsbruck 2005. június 22-i végzésével a Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols kontra Land Tirol ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

(C-339/05. sz. ügy)

(2005/C 281/17)

(Az eljárás nyelve: német)

A Landesgericht Innsbruck 2005. június 22-i végzésével, amely 2005. szeptember 19-én érkezett a Bíróság Hivatalához, a Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols kontra Land Tirol ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Landesgericht Innsbruck a következő kérdésről kéri a Bíróság döntését: